
MARRAKECH – Trabajo del ALAC - Parte 1
Martes, 8 de marzo de 2016 – 14:00 a 16:00 WET
ICANN55 | Marrakech, Marruecos

ALAN GREENBERG: ... Para poder dar comienzo a la sesión y dijimos, por favor, las conversaciones personales para otro momento. Gracias. Ahora vamos a comenzar con la sesión de Trabajo del ALAC Parte 2, la sesión de la tarde el día 8 de marzo de 2016. Realmente no recuerdo la hora local, gracias. Ya tengo la fecha, la primera parte de esta sesión tiene que ver con el Departamento de Participación Global. Ya los hemos visto y por supuesto es un placer volverlos a ver, así que le voy a dar la palabra a Sally Costerton, quien es la presidenta de este grupo, para que nos hable.

SALLY COSTERTON: Muchas gracias, Alan. Bueno, ya nos hemos reunido varias veces, seguramente hay muchos de ustedes que ya me han visto en varias ocasiones y siempre es un placer. Vamos a abordar los temas rápidamente. Hay cosas que quiero compartir con ustedes hoy y también quiero saber cuáles van a ser sus preguntas. Vamos a comenzar con Christopher Mondini, que tiene un rol un tanto distinto del que estábamos acostumbrados a verlo. Él ha estado en la parte de América del Norte,

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

participación global para América del Norte, probablemente algunos de ustedes recordarán que hace un año aproximadamente, David Olive y yo comenzamos a coordinarnos con todos los departamentos para poder trabajar de una mejor manera y brindar un mejor servicio.

Varias de las personas que están aquí, incluidas Heidi y también Christopher, y Heidi y Christopher han trabajado muy de cerca con este proyecto que Christopher les va a contar ahora, que hemos llamado el Viaje de las Partes Interesadas, y estamos profundizando y tratando de encontrar una solución en torno a este problema complicado respecto de cómo la comunidad se actualiza con nuevos voluntarios que realmente desean participar en el proceso de múltiples partes interesadas.

Así que una vez hayamos abarcado ese tema, vamos a hablar de nuestro rol en África. También nuestra presidenta de la región está aquí. Vamos a ser breves aquí; por favor, quiero pedirles a todos que sean breves, que presenten sus puntos de vista y que hablen del Centro de Participación, y luego vamos a pasar a la parte de preguntas y respuestas. Muchas gracias. Ahora tiene la palabra Christopher.

CHRISTOPHER MONDINI: Hola. Voy a hablar desde aquí. Yo estoy liderando el Grupo de Participación de Partes Interesadas en América del Norte. Como

Sally dijo, estamos trabajando con nuestra comunidad y utilizamos este concepto de viaje de múltiples partes interesadas porque lo estamos haciendo como un viaje, no es un proyecto, es una forma de trabajar, de avanzar con la comunidad.

Como mencionó Sally al comienzo, queremos abordar un problema puntual, y este problema puntual es cómo la ICANN puede obtener más voluntarios para que estos participen de manera más significativa. Hubo una serie de respuestas bastante diversas. Hace más de un año teníamos varios líderes en la comunidad que nos contaban el cansancio que tenían, los desafíos que abordaban o enfrentaban, y entonces comenzamos un proceso de participación y tuvimos cierto éxito al crear conciencia respecto de la ICANN. Pero, como ustedes saben, hay que transformar este nivel de interés en las comunidades en participación activa.

También queríamos ver en forma específica lo que eso sería en las ACs y SOs y en las unidades constitutivas y en las estructuras de partes interesadas. Esta estructura no es común, implica abrir la participación de las partes interesadas, y también teníamos algunas cuestiones para atraer a los recién llegados.

Ahora voy a hablar rápidamente. Voy a focalizarme en una serie de puntos. Uno de ellos es que reconocemos que existen varios

puntos de reclamo que llegan a la ICANN o puntos de dolor que llegan a la ICANN, porque los gastos suelen ser un desafío y también hay varios requerimientos de conocimiento. Nos hemos encontrado con que esto a veces resulta intimidante, independientemente de que uno sea un recién llegado o no, pues a veces uno está poco dispuesto a debatir ciertos temas.

Ahora voy a mostrar esta diapositiva. Tenemos una serie de recomendaciones. Creo que tenemos una cultura de resolución de problemas dentro de la ICANN, así que cuando presentamos este tópico es un tópico muy común y creo que con algunos de ustedes he participado en reuniones donde la gente inmediatamente dijo, “Bueno, vayamos al rotafolio o pizarrón y comencemos a escribir ideas para determinar cómo lo podemos resolver”.

Entonces hay una amplia serie de ideas que han surgido de esto, desde, por ejemplo, programas de mentoreo hasta la gestión de miembros o herramientas de gestión de miembros que las diferentes estructuras pueden utilizar, también la alineación de tópicos para que la gente pueda debatir, aunque no sea su tópico más fuerte. También en la parte de cultura hemos tenido en cuenta los planes de sucesión, ser más claros respecto de qué tipo de habilidades se requieren para tener éxito dentro de la ICANN. También se ha promovido la participación local, la participación remota, quizás esto ha enfatizado el hecho de que

una persona puede participar en la reunión de la ICANN y para esto debe ser voluntario, y también hubo cuestiones estructurales que tienen que ver con los fondos para viajes, fondos para personas que quizás están interesadas pero que no son activas y que también se llaman miembros de la comunidad, etc.

Entonces simplemente queríamos recabar toda esta información y clasificarla en diferentes categorías. Estas categorías son de alguna manera artificiales, pero resumen las ideas. Y con el personal no queríamos simplemente crear herramientas o plataformas de tal modo que la comunidad nos liderara en este esfuerzo y que estén diseñadas en conjunción con los miembros de la comunidad. Tenemos una sesión que es cultura y conducta, esto nos permite colaborar abiertamente con otras organizaciones, y a veces esto es una barrera inconsciente porque, por ejemplo, tenemos otros idiomas y algunas de las cuestiones estructurales que son diferentes de las cuestiones estructurales en el resto de la ICANN creo que deben ser abordadas de forma conjunta y de manera concienzuda.

Bien, entonces recabamos información y socializamos estas ideas con algunos miembros o líderes de la comunidad. Esta política o este equipo de participación global redactó recomendaciones de alto nivel. Una de ellas era continuar con el apoyo existente, por eso migramos de un programa piloto a algo

que sea un poco más permanente y que sea más flexible, también se han publicado *newsletters* o boletines que ayudan y que también contribuyen de forma ad-hoc a los esfuerzos de difusión externa locales.

La segunda recomendación me parece que es una realmente importante, y esta es generalmente formada por la experiencia dentro del Equipo de Participación Externa Global. Comenzamos a preguntar qué tipo de personas es uno, a ver, uno es un usuario, usuario de Internet, que tiene por ejemplo mucho interés sobre las cuestiones de consumidor, por ejemplo; es una persona, un proveedor de servicios telefónicos, etc. entonces los trajimos a la ICANN y se lo presentamos a la estructura correspondiente, y lo que sucedía en ocasiones era que esa estructura estaba demasiado ocupada como para poder incorporarlos. Entonces, en lugar de atraerlos por estructura, les hicimos preguntas muy puntuales como, por ejemplo, qué le resulta importante a usted con respecto a lo que hace la ICANN.

Tenemos algunas herramientas que podemos utilizar para poder hacer esta publicidad por tópico. Una de estas es una lista de todos los tópicos que se encuentran en debate dentro de la ICANN en las diferentes etapas de desarrollo de política. Esto no está de ninguna manera redactado en un idioma que sea sencillo, yo sé que es complicado de entender y muchas veces esto nos recuerda a las primeras páginas o renglones de un

diario económico donde, bueno, hay muchas abreviaturas en este caso dentro de otra organización que se utilizan.

Entonces teníamos esta lista de tópicos que los traducimos a un idioma sencillo, luego los transformamos en una especie de preguntas puntuales mediante las cuales las personas pueden participar. Pero incluso además de hacer esto teníamos que incorporarlas, traerlas a la organización. Derivó a la recomendación número tres, que era tratar de hacer que en lugar de forzar a las personas a que participaran en determinadas estructuras, se les preguntara en qué estaban interesadas para facilitar su participación en los grupos de trabajo y en los procesos de desarrollo de política.

Una vez más, bajo el liderazgo de Sally, el equipo ha abarcado y ha llegado a muchas audiencias mediante seminarios webs. Ahora tenemos una lista robusta y sólida de contactos con personas que muestran interés concreto hacia la ICANN y podemos, con las herramientas que tenemos, activar estos contactos.

La quinta recomendación es algo en lo que no hemos dedicado mucho tiempo, cada organización enfrenta este desafío, y esto son los planes de sucesión. Hay que identificar la próxima generación de posibles líderes futuros, es decir, quiénes se van a ocupar nuestros lugares de aquí a cinco o diez años. Hay que

comenzar a identificar, darles herramientas, enseñarles, para que puedan promoverse en estos rangos o puestos. Y hasta donde yo sé, no hemos encontrado en ningún rincón de nuestra comunidad nadie que esté tratando de abordar esto, así que abrimos el debate con respecto a este tema.

Y finalmente, como equipo, puedo decir que la ICANN se ha transformado en algo más operativo, ha madurado y tiene un sistema más robusto. Ahora utilizamos por ejemplo *software* de gestión de ventas o de fuerza de ventas de partes interesadas. Uno puede hacer clic en los diferentes boletines o en alguna parte de una página, puede saber cuántas descargas de un determinado documento se realizaron y en qué idioma en particular. Entonces comenzamos a medir los puntos en los cuales las partes interesadas participan más y se interesan más con respecto a la organización.

Voy a terminar con esta diapositiva, pero esta es una forma en la cual comenzamos a pensar este viaje, es decir, utilizar datos para determinar quién se encuentra y en qué etapa del viaje. Hacia la izquierda tenemos un grupo de personas que no tiene idea, que no tiene conocimiento, y luego pasamos a diferentes etapas que pueden ser los neófitos. Hay quizás también un programa de méritos y también tenemos un liderazgo con talentos y tenemos también el ingreso de nuevos miembros, pero la brecha se encuentra en el medio, es decir, gente que

tiene el conocimiento pero que no se postula como, por ejemplo copresidente, o como miembro, gente que no siente la confianza suficiente para unirse a la estructura de At-Large, unidad constitutiva o presentar algún comentario y transformarse en una voz más activa.

Voy a detenerme aquí. Esto es una pantalla, es muy general y una vez más no quiero que piensen que este es un gran esfuerzo para reinventar nada, en realidad es un esfuerzo para poder recabar aportes de la comunidad para obtener información, recabar datos, para saber qué es lo que hace la comunidad sea sustentable y que nos ayude a seguir desarrollando aportes y políticas para seguir avanzando respecto de cómo nosotros vemos a nuestros voluntarios, que los vemos como un grupo de talentos que debe ser atraído. Muchas gracias.

SALLY COSTERTON:

Bueno, teniendo en cuenta el tiempo, voy a decir lo siguiente. ¿Alguien podría tomar nota de todas las preguntas que se quieren efectuar en la sesión? Y luego volvemos a abordarlas. Lo que sugiero es que abordemos dos tópicos más. Uno es un panorama general sobre la situación africana y luego vamos a pasar al tema de las reuniones de la ICANN, y luego vamos esto a pasar directamente a las preguntas. ¿Hay alguien que esté

tomando nota de las preguntas? Bien. Pierre, adelante, por favor.

PIERRE DANDJINO: Muchas gracias, Sally, gracias por darme la oportunidad de estar aquí. Voy a ser breve porque no tenemos mucho tiempo y también vamos a tener mañana una gran oportunidad de debatir la estrategia africana en más detalle, así que voy a tomarme dos minutos para contarles la historia de la participación de África. Nuestra participación fue creada con la estrategia africana hace dos años, después de tres años nosotros produjimos dos documentos entregables, luego hicimos preguntas, recomendaciones y, por supuesto, queremos saber qué piensan ustedes.

La cuestión en África tiene que ver con la participación en la ICANN, pero también garantizar que la ICANN sea visible para África. Hace cuatro años la ICANN apenas era conocida en este continente de casi mil millones de habitantes. Esta estrategia tiene como uno de sus principales objetivos llevar a cabo todo esto. Así que pudimos implementar algunos programas y esta es una diapositiva que vamos a abordar hoy. Esta iniciativa tiene algunos compromisos, como dije anteriormente la idea era tener un marco de participación para África en dos niveles, por un lado participar y por el otro lado hacer a la ICANN conocida

en África. Se ha desarrollado este marco dentro de la comunidad africana.

Algunos de estos programas insignia, como por ejemplo uno que incluya cinco o seis países, tiene que ver con el DNSSEC, también los talleres de emprendedores de DNS. Aquí hay diferentes mecanismos que implementamos para poder concientizar a la gente.

También tenemos el programa de intercambio, en este caso la idea es crear capacidades dentro de África y desarrollar estas capacidades dentro del continente africano. Nosotros consideramos que después de tres años vamos a ver alguno de estos resultados. Pero definitivamente hay mucha más visibilidad de la ICANN hoy y hay más africanos que llegan a las reuniones de la ICANN, y esto no tiene que ver únicamente con la participación, sino que tiene que ver con la contribución al trabajo de la ICANN, así que todo el proceso de desarrollo de políticas todavía tiene que seguir siendo explicado dentro de África para que la gente realmente pueda participar en los grupos de trabajo y también comprender las cuestiones. Esto es algo que no está sucediendo, al menos en esta etapa.

Por supuesto, tenemos gente. Yo estuve aquí esta mañana debatiendo con algunos de ustedes el tema y ciertamente necesitamos clonar personas como Aziz que realmente

contribuyen al avance del trabajo. Eso es lo que esperamos. Y por cierto, quiero agradecerle también a At-Large por los esfuerzos que están haciendo aquí en cuanto al voluntariado. También el voluntariado de África es muy importante. Alguna de las recomendaciones que surgieron y que acaba de mencionar Chris sugieren algo que para nosotros es claro; hay que encontrar una manera en la cual se pueda alentar a que las personas participen, pero también necesitamos una especie de programa de liderazgo, y esta es una cuestión dentro de África.

Bueno, brevemente en cuanto a este Centro de Participación africano que se está implementando, tenemos buenas noticias porque tenemos a la ICANN que acaba de asentarse en África, y aquí comenzamos con nuestro trabajo de participación, estamos trabajando en forma institucional con este centro y también hay otras actividades operativas que se llevan a cabo. Definitivamente creo que alguna de las recomendaciones son pertinentes para nosotros en cuanto a la participación de África. Por supuesto ahora estamos enfrentando algunas cuestiones que tienen que ver con los datos que recabamos, y tenemos que informar a este viaje que acabamos de empezar, lo cual es importante.

Así que estas son las ideas que tenemos aquí para compartir con ustedes. Nosotros todavía nos encontramos en este viaje que hemos emprendido. Ciertamente podríamos hablar y evaluar

este viaje, pero estas son algunas de las conclusiones que quería compartir con ustedes.

SALLY COSTERTON: Gracias, Pierre. Ahora vamos a pasar a la siguiente sesión. Bien, Jia-Rong tiene la palabra.

JIA-RONG LOW: Soy el Vicepresidente de la región de Asia. Voy a mostrar unas diapositivas más. Y quiero que pasemos a la diapositiva en la cual tenemos al IGF regional para Asia-Pacífico. Bien, voy a detenerme aquí. Antes de leer la diapositiva quiero darles un pantallazo general. La idea de poder traer a la ICANN al mundo, traer ICANN a las regiones, es lo que necesitamos para poder incorporar diversas partes interesadas que participen en la ICANN.

Nosotros siempre sabemos que la puerta está abierta, pero cómo hacer que estas personas atraviesen esa puerta es algo que tenemos que hacer de forma colaborativa y de manera ascendente. En este caso la comunidad japonesa ha comenzado esta tarea por sí misma, en cada reunión de la ICANN se comienza con los debates de la ICANN y se trata de traducir material clave y hacérselo llegar a nuestra comunidad. La idea es tratar de replicar esto para que parte de la comunidad

japonesa pueda participar. También hacemos sesiones en Corea y en China.

Este modelo es algo que podemos compartir con el resto del mundo porque nosotros tenemos partes interesadas que participan activamente desde la comunidad, pero vuelven y si saben en qué están interesadas sus comunidades también pueden compartir esta información en su idioma local. El personal les brinda la información clave, también tenemos actualizaciones y en realidad es la comunidad la que está llevando adelante este esfuerzo.

Ahora bien, también estamos trabajando muy de cerca con el liderazgo de APRALO. Este nos da mucho apoyo y hemos logrado una asociación muy cercana, tuvimos una reunión hace unos días con el ALAC y el equipo de difusión externa. Y escuchamos a alguien que hablaba de que el liderazgo de APRALO lidera muchas actividades y que es un modelo para que otras RALOS lo sigan. Este quizá sea otro modelo que las otras RALOs puedan tener en cuenta. Vamos a tener por ejemplo el foro de gobernanza de Internet en Asia-Pacífico en Taiwan, en julio.

Y también tendremos la reunión B, que se va a llevar a cabo en junio. Después de esta reunión B lo que puede pasar es que podemos hacer una sesión de la ICANN en el foro regional que se

llevará a cabo en la región de Asia-Pacífico y vamos a trabajar con el liderazgo de APRALO y vamos a tener a APRALO y a At-Large para que hagan esta sesión de la ICANN y compartan información. Es una iniciativa muy interesante. Desde el personal estamos creando un mapa de ruta y esperamos que esta sesión se implemente. Yo estoy muy confiado de que esto sí se va a poder hacer en el IGF regional. Así que afortunadamente esto es lo que vamos a hacer, y una vez que podamos llevar a cabo esto vamos a compartir nuestra experiencia con ustedes, con el resto del ALAC, y esperemos que esto se pueda utilizar como modelo para compartir con el resto del mundo.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. Tengo una cola de pedidos de palabra en la cual me incluyo. Podemos hacer preguntas sobre cualquier tema. Tengo a Garth, a Vanda, luego tengo a Sandra. No sé si me falta alguien. La pregunta que yo tengo es muy sencilla o quizá sea una observación. A medida que atravesamos estas solicitudes de fondos especiales, y este año en mi opinión hicimos un trabajo muy diligente, aparecía un tema recurrente. Surgía siempre lo mismo, aparece algo que es muy bueno. No sólo para ALAC, pero la pregunta es, ¿vamos a conseguir financiación?

¿Y tendremos un medio de abordar este mecanismo? Quizá lo podemos hacer con una nota en la solicitud que está más

relacionado con lo que es GSE, parece ser un tema muy recurrente, y se necesita una manera más formal de presentar la solicitud directamente a GSE en lugar de enviarlo a la gente que se ocupa de los fondos, o sea, ponerlo en un documento escrito.

SALLY COSTERTON: Gracias, Alan. ¿Qué decías, Heidi?

CHRISTOPHER MONDINI: Yo tuve la suerte de revisar con un equipo interdisciplinario estas solicitudes de fondos especiales y de hecho estamos muy agradecidos porque aquí en las comunidades podemos identificar lo que está ocurriendo en distintas partes del mundo, lo que se hace para adelantar el trabajo de la ICANN. Lo que hemos hecho es algo que es obvio. Dijimos “Pasémoslo a Jia-Rong en Asia-Pacífico para que trabaje con APRALO y así se concreta.”

Entonces, respondiendo a su comentario, Alan, en las regiones nosotros en el equipo del GSE como Vicepresidente regional, hay distintas razones, pero en general somos muy abiertos a dirigir las discusiones y decir, “Bueno, este es un buen lugar para que la ICANN esté”. Quizá lleve un año presupuestar la acción, pero le sugiero que contacte con nuestra gente.

ALAN GREENBERG: En relación con lo mismo, creo que tenemos que establecer un proceso. No estoy hablando de 17 comités formales ni una solicitud formal de propuestas, pero tenemos que tener un método formal de abordar estas cosas.

JIA-RONG LOW: Si me permite añadir algo. Tenemos buena relación con APRALO y yo sé que lo ven muy bien, también tenemos interacciones con ellos y es exactamente como usted dice, que lo mejor es tener interacción directa.

Cuando la solicitud se hace de manera transparente, es bueno porque la comunidad sabe qué está haciendo APRALO en lugar de ir por la GSE, lo cual está bien, pero quizá el proceso transparente está bien. Como usted dice, si hay un proceso vayamos por él, sería fantástico.

ALAN GREENBERG: Quizá tenemos que hacerlo en el mismo ciclo y públicamente pero mejor coordinado, porque en este momento es un poquito aleatorio. Ahora tengo primero a Garth.

GARTH BRUEN: Gracias. Tengo un tema fuera de la lista, comento que cuando estuve esperando en el aeropuerto de Casablanca, Chris me

ayudó mucho en este proceso de conseguir un ómnibus que me trajera a la ciudad, y quiero agradecer públicamente todo lo que se esforzó.

ALAN GREENBERG: Es su nueva vocación. Jean-Jacques quería decir algo.

JEAN-JACQUES SAHEL: En relación con la cuestión de la coordinación, quiero recordarles a aquellos que están en esta sala que están asociados con la sociedad civil, si es que aceptamos este término, vamos a tener llamadas semanales con la comunidad, una sesión presencial a las 12:00 el jueves y tenemos esta unidad en ICANN especialmente para este propósito, para destacar aquellas cosas que tienen que ver con este punto que usted claramente marcó, el de coordinación. Así que espero que participen de esta llamada y de la reunión del jueves, porque nos gustaría coordinar no sólo los contenidos sino también los eventos y encontrar las sinergias. Gracias.

ALAN GREENBERG: ¿Eso es una mano? Entonces le agrego a la lista. Ahora tenemos a Vanda.

VANDA SCARTEZINI: En relación con lo que ocurrió esta mañana, fue exactamente lo que vimos en las diapositivas, porque las personas con las que hablamos hoy por la mañana en su mayor parte tienen que encontrar una manera de participar, quieren participar pero no encuentran una manera de hacerlo como lo hacemos nosotros.

Ellos pueden participar pero la mayoría de las veces su participación es débil, no saben cómo entrar, cómo participar... así que hubo muchas preguntas, es decir, no es fácil encontrar respuestas para alguien que no está ya involucrado en el proceso, no solamente el *feedback* de la situación actual.

ALAN GREENBERG: Para que conste, para los que no saben de qué reunión estamos hablando, ¿nos puede contar qué reunión fue?

VANDA SCARTEZINI: Fuimos invitados a participar a las ocho de la mañana de hoy a la sesión en el jardín andaluz, la sesión *standup* que era para aquellas personas que querían encontrar la manera de introducirse en la ICANN. Fue muy interesante, muchas veces lo que les sucede es que no encuentran la respuesta fácilmente en el sitio web.

ALAN GREENBREG: Christopher, puedes hacer un comentario pero si no te tomas más de 30 segundos.

CHRISTOPHER MONDINI: Se llama sector *standup*, *standup* de sectores. O sea, ponemos las señales en distintos ángulos para usuarios, para gobiernos, para usuarios comerciales y luego se hace una sesión para recién llegados.

Y quería comentar sobre este tema con Vanda fuera de la sesión porque creo que aquí ella y yo encontraremos una interacción.

ALAN GREENBERG: Tengo una pregunta para Jean-Jacques, que desapareció. No, aquí está. Quería marcar lo siguiente. ¿Perdón? No. Yo era el que venía en la cola porque yo dirijo la cola. No, es verdad. Puse mi nombre en la lista del de Sandra. Si no dije que estaba, les pido disculpas pero pueden ver la lista.

SANDRA HOFERICHTER: Pero usted ya fue el primero de la lista.

ALAN GREENBERG: Entonces me pongo al final.

SANDRA HOFERICHTER: Gracias, Alan, pero en algún punto tenemos que ser estrictos. ¿Podemos volver a la diapositiva 14? A mí me resultó especialmente interesante. Creo que esta es una muy buena observación, y me recuerda en cierto modo a la imagen que se produjo en el grupo de trabajo sobre la Academia de la ICANN que está basado en el programa de embajadores, etc. Pero para que esté completo, les cuento que falta un punto importante, que es el personal, porque en este ciclo de vida la gente pasa de miembros de la comunidad a ser miembros del personal, vuelven a la comunidad, etc. si así lo investigan y lo tienen en consideración lo tendrían que incluir en un círculo. En este momento es un mero círculo, un semicírculo, yo creo que debería ser un círculo completo. No sé cómo se puede representar a la comunidad ICANN en su totalidad pero, por favor, deben incluir al personal aquí.

ALAN GREENBERG: Siranush.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias, Sr. Presidente. Quiero hacer un comentario sobre la sesión de hoy por la mañana. La sesión *standup*. Creo que ahí surgieron tantas complicaciones como lecciones aprendidas. Hubo sesiones para los becarios, los recién llegados y la próxima generación, NextGen. Cuando ellos participaron en otras

sesiones no fue útil. En este momento quisimos hacer un lugar donde ellos pudieran tener sus sesiones, y son las personas que más quieren aprender. Esa fue mi observación de hoy.

Volviendo a las sesiones *readout* o de lectura, pusimos esta innovación en Taipei este año. Estamos viendo cómo funciona y también lo podemos llevar al nivel local o nacional, en mi caso en el próximo IGF de Armenia, una sesión de lectura relacionada con las actividades de APRALO.

Hay varias ALSes en Armenia, allí ellas podrán ir y escuchar sobre distintas actividades nacionales, regionales y globales. Así que pienso que podría ser una buena oportunidad también para hacer difusión externa, y estoy segura de que el personal nos ayudará con los documentos que se distribuyen para compartir con la comunidad local. Esto es todo. Gracias.

ALAN GREENBERG: Maureen. Con o sin la rosa, Maureen.

MAUREEN HILYARD: Quería volver al tema de los fondos. Me pregunto si hay algún mecanismo. El plan estratégico establece que establecemos los costos para cada actividad en el presupuesto. Asignamos a cada actividad una partida. No sé cómo se puede extender el proceso,

ir más allá, incluir al APAC y a todos aquellos que deben incluirse, CROPP, no sé, esto es una sugerencia.

ALAN GREENBERG: No hay nada sagrado en lo que hacemos con respecto a los tiempos. Lo vamos haciendo en cuanto recibimos la información. Podríamos empezar el ciclo antes, si es que la gente nos envía las cosas antes.

MAUREEN HILYARD: Sólo pensaba que hubiera sido mejor si lo hubiéramos hecho con antelación.

ALAN GREENBERG: Tuvimos una reunión previa para focalizarnos específicamente en Asia-Pacífico. No. Fue un chiste. No tuvimos una reunión y no tomamos ninguna decisión. Sally.

SALLY COSTERTON: Gracias, Maureen. Han surgido varios puntos, pueden ver en la agenda que ustedes tendrán una reunión posterior con Rob. Dos cosas. Rob y yo trabajamos muy juntos, entonces no sientan que tienen que tratarnos como si fueran discusiones aparte. Chris y Rob están en un grupo directivo, entienden los temas, así que sólo para que sepan que las cosas se manejan en conjunto. Y

estoy de acuerdo con usted Maureen, creo que el camino evolucionó , para mí el trabajo que se hace con antelación en las estrategias regionales es facilitado por los cuestionarios, pero bueno, todo eso depende de la región del mundo y lo antes posible en el proceso, Save, Chris o Pierre, cuanto antes puedan analizar los distintos paquetes de trabajo, identificar el lugar más probable o si existe la capacidad o que pueda organizarse o que necesite fondos para los programas, mejor.

Creo que estamos mejorando, pero en mi opinión si la coordinación no es buena al punto tal de que se desarrolla el programa, tendríamos que poder hacerlo y facilitarlo. Así que por favor, sigamos hablando para seguir mejorando porque siempre podemos mejorar. Creo que es mejor de lo que era, pero siempre hay trabajo por hacer.

ALAN GREENBERG: Le paso la palabra a Ariel.

ARIEL LIANG: Hay un comentario de un participante remoto [inaudible]. Una estrategia para desarrollar el liderazgo futuro, está conformado como un entrecruzamiento del concepto de *e-learning* para la vida, especialmente para los miembros de África, América Latina y El Caribe.

ALAN GREENBERG: No hay más, esto es un comentario. No veo a nadie más, así que yo hago una pregunta. El viaje de las partes interesadas es interesante. Siempre sirve ayudar a la gente a identificar a qué área pertenece y la sociedad civil parece tener dificultades con esto. Hemos introducido un término que se relaciona con lo que la gente hace fuera de ICANN, pero se mapea con múltiples áreas dentro de la ICANN, por lo tanto parece ser que aumenta la confusión para aquellas posibles personas que participen en ICANN. ¿Comentarios?

JEAN-JACQUES SAHEL: Gracias, Alan. Esto lo han dicho varios antes, incluido usted. La estrategia de participación de la sociedad civil no mira hacia dentro sino hacia fuera, y fuera hay muchas comunidades. Así lo vemos nosotros.

Ahora bien, cómo tomar en cuenta el *feedback* que usted y otros nos dan, hay una sesión de trabajo el jueves en la cual vamos a comenzar, creo que es una hora y media, la agenda total, la primera media hora va a ser dedicada a la discusión y la definición del alcance de la sociedad civil. Y contamos con [inaudible], recordarán que en la CCWG sobre Responsabilidad él ha escrito mucho sobre el tema, ha moderado el debate.

No hay un resultado predefinido. No sé si es un término que nos gusta en la ICANN o hay un mejor término que podemos usar. Lo más importante para mí es entender de quién estamos hablando. Cuál es el alcance. Por lo que yo entiendo, después de haber leído mucha documentación desde la política de 1988 del Gobierno Estadounidense, la cual era mi lectura antes de ir a dormir, en aquella época creo que ICANN se trata en gran parte de los usuarios finales pero también las organizaciones sin fines de lucro, no comerciales, y también en la academia.

Para mí es eso ICANN, pero bueno, hay que discutirlo. Y lo tenemos que ver constructivamente, pues la idea es mirar hacia fuera, a la gente, a las partes interesadas que pueden llegar a interesarle la ICANN, y tratar de hablar con ellos en su propio idioma, por así decir. Así que esto lo vamos a discutir con el apoyo de ustedes a partir del jueves. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Nos quedan cinco minutos más. Nada más. Yo tengo una observación que hacer. Estamos hablando del concepto de quién estará en el asiento dentro de cinco o diez años. Yo solía participar en organizaciones activamente desde hace mucho tiempo, muchísimo tiempo, pero cada tanto voy al sitio web para saber quién es el presidente este año, y veo líderes *senior* en las organizaciones que existían en la época en que yo me fui.

Es interesante ver a esas personas en la época en que yo dejé en las organizaciones. Por entonces, cuando me fui, si me hubieran preguntado a mí o a muchos de mis compañeros sobre si algunas personas específicas eran buenas candidatas para la presidencia en unos cinco o seis años, simplemente nos habríamos reído. Pero siete años después ya eran presidentes.

Es una combinación de la evolución de las personas y quizá también el hecho de que es el último que queda alrededor, lo que da cierta perspectiva. Así que no estoy seguro de cuán bien podemos tener esta discusión para identificar los candidatos posibles, sí, por otra parte excluir quizás a las personas que representen posiciones maduras respecto de la evolución del mundo. Yo no quiero que las cosas queden demasiado grabadas a fuego. ¿Algún otro comentario?

Jean-Jacques tiene un comentario.

JEAN-JACQUES SAHEL: Bueno. Yo debo decir que fui presidente del capítulo de la ISOC hace ya unos cuantos años, así que si alguien está interesado en ocupar ese puesto, por favor, que me avise.

ALAN GREENBERG: Sally tiene la palabra.

SALLY COSTERTON:

A ver, para que quede en los registros oficialmente, les doy mi continuo agradecimiento a este grupo, a todos los miembros de las ALSes, a todas las personas que llegan a la ICANN de su mano. Ustedes nos recuerdan siempre que son los pies de la ICANN, son la parte inferior de la pirámide y les estamos dedicando el mayor tiempo posible, pero estamos tratando también de resolver cuestiones bastante tácticas que tienen que ver en el campo y también estamos abordando el tema de los recursos, y al mismo tiempo estamos tratando de abordar los problemas existenciales que enfrenta la ICANN.

Pero nosotros tenemos que recordar que a nosotros nos pagan por hacer eso. Nosotros no somos voluntarios desde nuestro lado, así que tenemos una gran obligación, y es la de garantizar que desde la parte del personal todos hagamos nuestro mejor esfuerzo y demos lo mejor de nosotros mismos para poder avanzar con todas estas cuestiones, porque son temas realmente muy importantes. Y si ustedes son voluntarios, nosotros apreciamos esto y además sabemos que puede llegar a ser frustrante si siempre surgen los mismos temas o los mismos problemas y si no tienen suficiente tiempo y/o suficientes recursos para poder resolverlos.

Entonces cuanto más trabajemos de forma conjunta será mucho mejor. Les agradezco por haber señalado todas las inquietudes que plantean, y todos queremos lo mismo. Tenemos diferentes roles que cumplimos pero queremos lo mismo. Así que por favor, continuemos con estas sesiones. Gracias por darnos información. Es un gusto para mí poder reunirnos con todos ustedes y me alegra hacerlo antes de que tenga que darle la palabra a Xavier.

Y vamos a estar durante toda una semana, así que esperamos verlos esta semana. Muchas gracias por el fructífero debate del día de hoy.

ALAN GREENBERG:

Gracias. Nuestros próximos oradores todavía no han ingresado a la sala, así que vamos a ver qué hacemos, si nos ponemos a cantar o a bailar. Siempre podemos confiar en Siranush. ¿Sabemos si van a estar pronto los oradores o no?

Damas y caballeros, vamos a comenzar así que tomen asiento.

XAVIER CALVEZ:

¿Estamos listos para empezar? Alan.

ALAN GREENBERG: Aparentemente sí, yo estaba mirando en la dirección equivocada. Estamos en la sesión de trabajo número 1 del martes por la tarde, que hemos retomado. Ahora tenemos al Sr. Calvez y al Sr. Hoggarth, quienes nos van a comentar sobre el proceso presupuestario, cuánto dinero nos van a dar, cuánto nos van a asignar a las ACs y SOs.

XAVIER CALVEZ: Bueno, es Taryn la que va a responder esa pregunta. La tienen allí sentada.

ALAN GREENBERG: Bueno, muchas gracias y le doy la palabra.

XAVIER CALVEZ: Taryn es nuestra Gerente de Análisis y Finanzas, es un nombre largo el que tiene pero en realidad básicamente es la persona que administra todo el proceso presupuestario desde la perspectiva del equipo de Finanzas.

Rápidamente nos gustaría darles una actualización respecto a lo que hemos publicado muy recientemente, el sábado por la mañana a las 6:00 AM, hora local, para que puedan ver dónde pueden encontrar el plan operativo y presupuestos del año fiscal '17 que acaba de ser enviado para comentario público.

Y luego quiero asegurarme de que tengan la oportunidad de formular preguntas, ya sean preguntas sobre esa parte específica del presupuesto, sobre los procesos presupuestarios adicionales, sobre algún otro aspecto del proceso presupuestario, algún otro proceso o alguna pregunta o duda que tengan sobre el proceso financiero.

Le voy a pedir a Ariel que por favor ponga en pantalla la página web. Aquí nos encontramos en la página principal de la ICANN, ya saben cómo ir a la parte de comentario público, donde dice “comentario público abierto”, *open* en inglés. Si continuamos descendiendo en la página vamos a encontrar el presupuesto y plan operativo para el año fiscal 2017, el borrador. Si hacen clic encontrarán la información. Recordarán que hace tiempo la Junta Directiva aprobó el plan operativo de cinco años, esto implicaba el año fiscal '16 y se extendía hasta el año fiscal '20. Para el plan operativo y presupuesto del año fiscal '17 también hemos actualizado el plan operativo de cinco años. Tenemos un plan operativo que corre para un año, que es del año '16, luego tenemos un plan operativo para el año fiscal '17, así que queremos que el primer año refleje la mayor parte de las expectativas y logros para el año fiscal '16 y para el año fiscal '16 va a tomar en cuenta este avance o progreso y cambios potenciales que vienen del primer año o año 1, y también vamos a ajustar, si es que se requiere, el año 3, 4 y 5 de ese plan

operativo. Por lo tanto ahora tenemos un plan operativo de cinco años actualizado que ha sido presentado para comentario público. Este es uno de los documentos que tenemos.

Ariel, por favor, ¿podría bajar la pantalla? Un poco más, por favor. Gracias. Bien, entonces pueden encontrar aquí el plan operativo de cinco años, el borrador del que acabo de hablar. A ver, volvamos. No, no vamos a leerlo ahora. Vamos a hablar sobre el presupuesto primero. Gracias. Y luego tenemos un segundo documento que es el plan operativo borrador para el año fiscal '17. Entonces tenemos cinco años, un año, el año dos del presupuesto del plan que se encuentra aquí.

Por favor, ¿podemos ingresar en ese enlace? No vamos a leer todo el documento porque sólo tenemos cuatro horas por delante para abordar todo el tema, pero simplemente quiero mostrarles rápidamente los contenidos para que vean qué es lo que se encuentra allí para que después puedan buscar la información que les interese, según la parte del documento que deseen ver.

Las primeras seis secciones son pantallazos generales del presupuesto. Tenemos un pantallazo general luego de las operaciones de la ICANN, este es el trabajo continuo de la ICANN donde mostramos los ingresos y también las suposiciones que hemos hecho para poder predecir nuestros ingresos. Vamos a

hablar de qué contiene el área de gastos, en general, los proyectos multianuales. También mostramos los riesgos y las oportunidades como parte de nuestro plan.

Luego tenemos toda una sesión dedicada a la transición de la custodia de la IANA y a su implementación. Así que aquí hablamos de qué se incluye actualmente en las actividades, cuáles son las actividades del proyecto para poder finalizar la transición y comenzar con la implementación y en generalmente completar esta implementación.

También ofrecemos un pantallazo general de la estructura futura de la PTI, que ha sido sometida a comentario público también como parte del plan de implementación. Ayer por la mañana hubo una presentación sobre ese tema. Y también brindamos en esta sección un desglose de los costos de las funciones de la IANA. Tenemos el costo total de las funciones de la IANA y luego un desglose acerca de cómo se dividen o se desglosan estos en las comunidades operativas: protocolos y parámetros, números y nombres. Entonces por ejemplo podemos hablar de los costos de la IANA o que el costo de la IANA es de 8.8 millones, y es allí lo que van a encontrar.

La siguiente sesión tiene que ver con el programa de los nuevos gTLDs. Es un pantallazo general de la información del programa de los nuevos gTLDs y la información financiera pertinente. La

sección seis toma en cuenta las operaciones de la IANA y el programa de nuevos gTLDs para que tengan una visión general de las finanzas totales de la ICANN.

La sección siete tiene aproximadamente unas 40 páginas, y eso implica los detalles del plan operativo. Es decir, describe las actividades de la ICANN según las estructuras establecidas por los planes estratégicos. Esto es por objetivos, metas, portfolio; tenemos aproximadamente unos 55 portfolios que básicamente componen las actividades de la ICANN. Si bajamos a la primera página, por favor, avancemos un poco más. Un poco más. Continúe. Les voy a mostrar la primera página para que vean qué es lo que contiene.

Un poco más arriba, por favor. Por favor vayan a la sección siete. Un poco más arriba. Un poquito más, un poquito más. Bien, ahí. Gracias. Entonces este es para el objetivo 1, que tiene que ver con evolucionar y globalizar la ICANN, y aquí tenemos cuatro objetivos. Para el primer objetivo, que es continuar globalizando y regionalizando las funciones de la IANA, tenemos tres portfolios. Cada portfolio o cartera se describe aquí, y si vamos a la página siguiente veremos que el tercer portfolio está descrito aquí, y luego para cada uno de estos portfolios damos los costos asociados a cada uno de ellos, desglosados entre los costos del personal, viajes y reuniones, servicios profesionales y también administración y capital.

También hemos aumentado la cantidad de FTEs, es decir, la cantidad de personas que han contribuido a este portfolio. A veces pueden ser fracciones de tiempo, podemos mencionar por ejemplo el 20% o el 50% del tiempo de una persona. Todo esto clasificado y dividido en portfolios.

Como parte de esto tenemos un anexo que luego desglosa cada portfolio por proyecto. Entonces pasamos de un portfolio de 55 a 300 proyectos. Y para cada proyecto tenemos la misma información. Esto se encuentra en los anexos, es un anexo muy extenso como para poder ponerlo en un documento de Word, es un anexo independiente que también se brinda en formato Excel para poder utilizar estos datos.

Bien. Esta es la información que tenemos en este presupuesto. Es un documento de 55 páginas aquí en esta sesión. ¿El plan operativo cuántas paginas tiene? Aproximadamente 50. Hay mucha información entonces. El periodo de comentario público ha comenzado el 5 de marzo y va a durar hasta el 30 de abril. Así que esto brinda más tiempo para poder revisar toda la información.

56 días es el tiempo que hemos dedicado a este proceso de comentario público, es el periodo más largo que le hemos dedicado hasta el momento y también es la primera vez que lo publicamos con tanta antelación. Lo hicimos dos semanas con

anterioridad a lo que lo hicimos el año pasado y nueve semanas antes de lo que hicimos el año anterior. Allí tenemos todo el desglose de los costos por proyectos pero también hemos insertado este año mucha información sobre el proceso de las funciones de la IANA.

¿Alguna pregunta hasta este momento? Holly, adelante por favor. Puede hablar con la rosa. O al menos podría tratar de usar la rosa como micrófono.

HOLLY RAICHE:

Va a ver mucho material. ¿Hay áreas en las cuales sugiere que nosotros prestemos particular atención o que formulemos comentarios? ¿O usted quiere que lo leamos en general?

XAVIER CALVEZ:

Buena pregunta. Yo creo que este grupo podría brindar mucho comentando sobre los planes estratégicos que más les interese. Y esta es la sección 7. Esto toma en cuenta los objetivos de los portfolios e incluso los proyectos que apoyan el trabajo de la ICANN para cierto propósito. Es lo que nosotros hacemos y lo que deberíamos estar haciendo. Si es suficiente, si no está claro, por ejemplo nos podrían sugerir que nos focalizáramos en la sección número 7 y que luego vayamos y analicemos los puntos estratégicos de la organización que vayan a resultar más

interesantes y que luego se analicen los portfolios puntuales de interés y que nos digan si les parece bien, si tiene sentido, si hay algo diferente, si hay algo que se necesita o que nos pregunten por qué estamos haciéndolo de esa manera o por qué lo estamos haciendo.

Eso serían comentarios muy importantes y de mucha utilidad para nosotros. Me encantaría también que nos den, por ejemplo, comentarios sobre nuestros ingresos o nuestras suposiciones presupuestarias, pero quizás ustedes no tengan demasiado conocimiento sobre esa parte del presupuesto, y está bien, vamos a tener discusiones también con la comunidad de los registros y registradores sobre este tema puntual de los ingresos. Quizás esto es algo que a ustedes no les interesa demasiado y está bien, porque vamos a tener varios aportes, porque tenemos diferentes grupos que están interesados en diferentes puntos de este plan. Y también sería bueno que se focalizaran en esa parte del presupuesto. Eso simplemente para darles una idea. Adelante, Susanna. Susanna acaba de unirse.

SUSANNA BENNETT:

Con respecto al plan operativo de cinco años, ¿el grupo ha incluido algunos cambios? Dado que hay una actualización a este plan operativo con respecto al que publicamos al año pasado, hay algunas páginas del resumen que han cambiado,

así que sería bueno que las analicen y que vean los cambios que se han hecho y si están interesados en esos cambios y quieren hacer comentarios, con gusto los recibiremos. Gracias.

XAVIER CALVEZ: Bien. En el plan operativo de cinco años hay una primera sesión que muestra qué es lo que ha cambiado en el plan operativo de cinco años, para que ustedes se focalicen y sea más fácil poder entenderlo.

ALAN GREENBERG: Para su información nos quedan 15 minutos de la sesión.

XAVIER CALVEZ: Bueno, bien. Entonces vamos a continuar. Bajemos, por favor, el documento. Yo le voy a decir dónde detenerse. Bien. Comienza aquí, donde dice “Resumen de cambios”. Hemos resaltado tres tópicos que son quizá los cambios más significativos que se efectuaron al plan, hay una tabla luego que muestra por objetivo, por ejemplo objetivo 1 y luego también por meta, meta 1, meta 2... y los cambios que se han efectuado. Entonces en dos páginas tienen el resumen de los cambios más importantes, si es que quieren enfocarse en una meta u objetivo concreto.

Ahora quisiera darles la palabra, Alan, para que hagan preguntas o comentarios sobre algún punto del presupuesto. Yo sé que este grupo generalmente está interesado en las solicitudes presupuestarias adicionales para las ACs y las SOs y el proceso relacionado con esto, así que si hay alguna pregunta que quieran hacer, lo pueden hacer. Y veo que hay alguien que tiene una pregunta.

ALAN GREENBERG: Sí, pero todavía no. Rob, ¿quiere acotar algo más? ¿Presentar algo? ¿O podemos pasar a las preguntas? Bueno, en ese caso podemos pasar a las preguntas. Judith, adelante.

JUDITH HELLERESTEIN: En realidad nosotros presentamos solicitudes presupuestarias especiales y sería muy bueno si nos pudiera dar un comentario sobre cuándo estas solicitudes presupuestarias se van a analizar. Si hay una extensión del periodo, nosotros estamos en el proyecto piloto de subtitulado.

XAVIER CALVEZ: Bueno, las solicitudes fueron presentadas el día 15 de febrero, este es el plazo límite para todos. Y desde ese momento en adelante, el equipo internamente ha reunido todas estas solicitudes, las está analizando y ahora se encuentra en el

proceso de evaluarlas en comparación con los criterios que se han establecido para evaluar estas solicitudes que están publicadas en la página wiki de la comunidad. Así que ustedes pueden acceder a estos criterios.

Y pensamos finalizar esta revisión para finales de marzo. Estamos trabajando para que esa revisión finalice a finales de marzo. A partir de ahí vamos a enviar esto para que lo revise el Comité Financiero de la Junta Directiva, que ve sus sugerencias a la solicitud, lo que el Comité de Finanzas hace es analizar las solicitudes, no las analizan en profundidad sino que quieren entender si han seguido el proceso y van entonces a verificar esto, y si se ha respondido correctamente a la solicitud, ya sea por sí o por no, y si se explica correctamente por qué se debe asignar o por qué no.

Entonces, el Comité de Finanzas de la Junta Directiva hace un control de calidad al revisar todo este proceso y, por supuesto, ellos también analizan si recomendamos una serie de requisitos que van a crear gastos que se pueden o no costear. Eso por supuesto es otro aspecto que el Comité de Finanzas tiene en cuenta. Y finalmente ellos emiten una recomendación a la Junta para que aprueben esas solicitudes. Esperamos que esto se lleve a cabo, normalmente es a finales de abril o mayo, a veces puede ser a principios de mayo dependiendo de las actividades de la Junta Directiva y del calendario de la Junta Directiva. Esos

serían los próximos pasos, básicamente. No sé si esto responde a su pregunta o si tiene algún otro comentario.

JUDITH HELLERSTEIN: Sí, creo que esto responde la pregunta originalmente, pero tengo otra pregunta para hacer. Todavía nos encontramos nosotros en el medio de nuestro proyecto piloto y no tenemos métricas directas para poder presentarlo.

XAVIER CALVEZ: Bueno, usted está hablando de una nueva solicitud que va a tener que ver con ese trabajo actual que se está haciendo. Correcto. Afortunadamente podemos tomar esto en cuenta en la evaluación de la solicitud, no presumiendo cuál va a ser la evaluación, a ver, si un proyecto piloto no ha finalizado nosotros vamos a querer llegar al final para poder finalizar ese piloto. Y si se requiere más financiación, bueno, podríamos ofrecerla.

¿Hay alguna otra pregunta o comentario sobre las asignaciones presupuestarias de las ACs y SOs?

ALAN GREENBERG: Tiene la palabra ahora Siranush.

SIRANUSH VARDANYAN: Muchas gracias, Xavier, por este documento tan sustantivo y toda la información. Para mí, todo esto es nuevo, poder encontrar esta información que está disponible en esta etapa, así que muchas gracias por el trabajo a usted y a su equipo. Volviendo al tema de las solicitudes, yo no quiero especificar nada o señalar ninguna solicitud específica, APRALO presentó cinco solicitudes, pero también enviamos una información de seguimiento importante para, de alguna manera, explicar por qué se han efectuado estas solicitudes presupuestarias. El *feedback* o aporte fue que esto tenía que ver con las actividades de GSE y difusión externa. Ahora yo digo lo siguiente, si esto no va a ser aprobado por el Equipo de Finanzas con la idea de que debería pasar primero por el equipo de GSE, ¿no les parece que el presupuesto de GSE debería ser incrementado como para poder tener en cuenta todas estas solicitudes? Porque si va a haber debates por separado y hay que debatir con GSE para ver si esto va a poder estar dentro de su estrategia anual o no, bueno, no sé si esto realmente explica lo que quiero decir.

XAVIER CALVEZ: Creo que sí lo entendí. Voy a empezar la respuesta y le voy a permitir a Rob que termine. La solicitud puede ser otorgada y eso disparará la ejecución de una actividad organizada por un departamento. ¿Qué quiero decir con esto? Por ejemplo, si usted hace una solicitud para una actividad de difusión externa, por

ejemplo, en Pakistán, y la evaluación de la solicitud indica que sí hay que hacerla.

Vale. Lo que va a pasar es que intentaremos identificar en el personal la persona que puede ayudar a organizar esa actividad. Si es difusión externa, probablemente será alguien en el GSE Asia-Pacífico, que es el equipo de Jia-Rong, quienes ayudarán a organizarlo; él va a ser la persona de contacto, quien organizará el evento de difusión externa.

Entonces desde el punto de vista estrictamente financiero lo que es aprobado se asigna a esa solicitud y esa actividad al presupuesto de GSE Asia-Pacífico para su implementación.

Y esos fondos son, por ejemplo, para soporte para viajes, alquiler de una sala de reuniones, ese tipo de cosas. Esas partidas son asignadas al departamento que hará la actividad.

SIRANUSH VARDANYAN: Entonces si ustedes aprueban la idea los detalles son discutidos con el departamento.

XAVIER CALVEZ: Correcto. Pero la solicitud se aprueba sobre la base de haber entendido de qué se trata la actividad que se realiza y por lo tanto cómo se implementará. Es decir, para ser más específico,

si decimos que la actividad de difusión externa es un seminario de un día en un hotel en Lahore con 40 participantes, se espera que habrá tres miembros de la comunidad que harán presentación de los *webinars*, tendremos que financiar el viaje de tres personas y quizás uno o dos miembros del personal de apoyo, luego tendremos que alquilar una sala para 40 personas durante un día, la comida, el café, etc. Todos estos costos son evaluados, son incluidos en el presupuesto para realizarlo. Así es como luego se realiza la actividad. ¿Está claro?

SIRANUSH VARDANYAN: Sr. Presidente, ¿puedo hacer una pregunta relacionada? En algunos casos - bueno, gracias por la explicación, me quedó claro, es entendible y es aceptable. En relación con lo mismo, nosotros tenemos ciertos problemas en definir los precios, en poner los precios, porque no es responsabilidad nuestra. No es algo que nosotros podamos ver porque, por ejemplo, es un evento de un día en Pakistán, nosotros no podemos saber cuáles son los precios en Pakistán. Ahora, ustedes hacen una asignación de montos. ¿Entendí claro?

XAVIER CALVEZ: Por supuesto. Aquí lo que importa es de qué se trata la actividad y cómo lo evaluamos respecto de los criterios. En una situación ideal, si se entiende bien de qué se trata la actividad, podemos

hacer una estimación razonable de los costos. Es por eso, y esta conversación la tuvimos esta mañana con otra parte, Rudy lo explicó, porque no sabía si había una solicitud, estaba otorgada la solicitud pero no se sabía cuáles eran los fondos.

Tenemos una actividad que si es de GSE se pasa al departamento de GSE, y nosotros estimamos con la ayuda de ustedes, porque ustedes describen la actividad, estimamos cuáles van a ser los costos. Cuando ustedes saben los costos los ponen ustedes, si no los saben lo hacemos nosotros. En realidad tratamos de estimar el impacto final, eso es lo que ponemos.

ALAN GREENBERG: Xavier, si le puedo interrumpir. Tenemos cinco personas en la lista de preguntas y nos quedan muy pocos minutos, así que quizás ustedes pueden conversar en privado.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias, Xavier. Está claro.

TARYN PRESLEY: ¿Puedo hacer una aclaración? Quería aclarar que no es Finanzas la que aprueba la solicitud, sino un equipo de evaluación y recomendaciones que está compuesto por políticas GSE y Finanzas. Quería que quedara claro.

ALAN GREENBERG: Gracias. ¿Podemos mantener el tiempo de las intervenciones a un minuto?

ORADOR NO IDENTIFICADO: Voy a hablar en representación de Alberto. Ah, no, Alberto está aquí.

ALBERTO SOTO: LACRALO tenía un proyecto para Panamá, y fue suspendido. ¿Ese proyecto pasa directamente al año fiscal '17 o hay que hacer una solicitud nuevamente? Gracias.

XAVIER CALVEZ: La pregunta se hizo en español, la escuché en francés y la voy a responder en inglés, creo. Si puedo. No, no pida disculpas. Está todo muy bien. Voy a responder en inglés, si no me va a llevar más tiempo responderle.

Usted me preguntó que se hizo una solicitud que estaba relacionada con la reunión de Panamá, que fue cancelada, pero eso era del año fiscal '16, ¿es así? Correcto.

Es una excepción, es un evento inusual. Digamos que si la solicitud fue aprobada para una actividad que se iba a hacer en la ciudad de Panamá y esa actividad también puede hacerse en el lugar que se haga la reunión en el nuevo lugar, debería poder

hacerse. Pero me imagino que usted se refería a una actividad que era muy específica por el hecho de que era en América Latina, ¿verdad?

Sospecho entonces que esa actividad no va a ocurrir porque no tendría sentido que se haga. Entonces como resultado de ello, simplemente no va a tener lugar. Cuando tengamos la próxima reunión en la región en que corresponde esa actividad o tendría sentido esa actividad, ahí sí tendría que volver a presentarse la solicitud, porque puede ser un diferente momento, una diferente localización e incluso ustedes pueden llegar a tener ideas diferentes de lo que hay que hacer.

Sí, estoy de acuerdo que puede pasar tres años y que puede haber otros cambios en la agenda de reuniones que tienen que ver con circunstancias que están fuera de nuestro control, quizá volvamos a América Latina y El Caribe antes de tres años, pero bueno, sí, en tal caso no hay otra manera de manejar esto. Cada vez que haya una reunión en América Latina y El Caribe, bueno, sí, habrá que presentar una nueva solicitud y entonces la evaluaremos más a su respectivo mérito. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Debo decir que no siempre tenemos un ciclo de presupuesto completo.

XAVIER CALVEZ: Nick Tomasso, que se ocupa de las reuniones, está trabajando sobre esto. En las próximas 48 horas tendremos una mejor visibilidad de los próximos dos años porque él ha presentado seis decisiones a la Junta.

ALAN GREENBERG: Sólo señalo que se hacen cambios rápidamente y quizá terminemos en regiones que no están incluidas en el año fiscal. Sólo un comentario.

XAVIER CALVEZ: Entiendo completamente.

ALAN GREENBERG: Yo soy el próximo en la lista y quiero hacer una observación. No necesito respuesta. Nosotros tratamos de adherir a los principios que recibimos, incluido aquel que dice que “no hay viajes para la reunión de ICANN”. Sabemos que otros grupos no se adhieren a este principio y queremos saber cómo se maneja y lo estamos esperando. Luego tenemos a Seun.

SEUN OJEDEJI: Gracias. Usted dijo que la versión en Excel está en el sitio web, de todas maneras podemos seguir esta conversación en privado porque no la encontré en el sitio. La pregunta que quiero hacer

está relacionada con la estructura del presupuesto. Considerando que es el 2016-2017, y que habrá una entidad subsidiaria como la PTI, ¿cómo se armará el presupuesto teniendo en cuenta estas nuevas realidades?

XAVIER CALVEZ:

Respondiendo a su primer comentario. En la página web, en la página de comentarios públicos, en la sección 3, dice proyectos del año fiscal '17, aparece proyecto por proyecto en formato PDF por portfolio. Son varias páginas, esto son dos páginas, y aquí hay una hoja de cálculo Excel que tiene toda la información. Aquí es donde lo encuentra. Entonces sección 3, la segunda parte de los documentos.

Usted daba el ejemplo del PTI, en el presupuesto del año fiscal '17 borrador que se presenta aquí para comentarios públicos, en la sección 4, encontrará lo que planeamos hacer con respecto a la PTI y el presupuesto de las funciones de la IANA, así que está ahí. Estamos asumiendo en este borrador que ocurrirá, que las propuestas serán aprobadas y que van a ser implementadas tal y como están. ¿Respondí su pregunta? Gracias.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, Humberto. Todavía no han llegado nuestros próximos oradores así que nos quedan unos minutos, si es que

usted se puede quedar. Humberto lo canceló, entonces tenemos a Judith.

JUDITH HELLERSTEIN: Mi pregunta también está relacionada con lo siguiente. En la wiki hay ciertas categorías de lo que se incluye en una solicitud presupuestaria especial, y solemos decir que no hay que incluir solicitudes que puedan ser financiadas bajo el programa CROPP u otros programas de difusión externa para viajes. Y en general tratamos de seguir las reglas nosotros, pero sabemos que otros grupos no lo hacen tanto, y me pregunto cuáles son los criterios. ¿Es sólo para algunos grupos? ¿Hay alguien que suele hacer las cosas de una forma? ¿Qué decide que nosotros no tenemos que seguir las guías?

XAVIER CALVEZ: No, las guías y directrices son para todos. No son para un grupo específico, no hay quienes deban ser tratados distinto porque eso sería muy injusto. Las guías son para todos. Nosotros tratamos de aplicar las guías a menos que haya una razón abrumadora por las cuales no aplicarlas, y como usted dice, hay que aplicar las guías de manera completamente normal, no sé si Rob quiere hablar sobre esto y decir algo más específico, pero sí, las guías son aplicables a todos de la misma manera y a menos que nuevamente exista una excepción, que no se me ocurre

ninguna en este momento pero podría existir, entonces sí, no aplicaríamos estas guías a todos.

ROB HOGGARTH:

Gracias, Xavier. Un par de comentarios. Un par de ejemplos y luego les voy a dar una perspectiva global del proyecto. En primer lugar, sí, seguimos contando con el CROPP para muchas solicitudes diferentes. Voy a hablar más despacio. Una de las razones para la creación original del CROPP fue porque teníamos una gran variedad de solicitudes de las distintas comunidades. Esto no significa que no haya quienes ocasionalmente traten de presionar las cosas, porque en algunos casos hubo ideas fantásticas que tienen un componente de viaje. Sé que incluso algunos programas del ALAC fueron de esta clase.

Entonces hay cierta dinámica, como dice Xavier, el equipo de evaluación trabaja mucho en evaluar, ver la singularidad, ver si se puede aplicar más ampliamente o no.

Quería darles además cierta perspectiva que quizá a Xavier no le quede tan claro, tuvimos 59 solicitudes de distintos grupos de las comunidades, están en la wiki, hemos hecho distintos cálculos iniciales y aproximadamente las solicitudes serán por un monto de un millón y medio de dólares. Hay un monto mucho más menor del que está disponible para dar cabida a

estas solicitudes, aun cuando no evaluamos un términos de dólares específicamente tenemos que tener cuidado con los recursos, y eso hay que tenerlo en cuenta. Es necesario para ello hablar con el personal, que es el que va a implementar estas recomendaciones.

Y esto se relaciona también con lo que decía Siranush, que algunas partidas pueden tener un impacto particular en el presupuesto que deberán ser soportadas por un departamento particular y que este tendrá sus respectivas limitaciones y que la partida no podrá dar cabida a estas restricciones. Entonces hay que hablar con el personal y ver cómo el personal puede extender sus capacidades. O sea, sólo quería marcar estos puntos salientes generales para que los conozcan.

Un último comentario. Estamos haciendo un esfuerzo de colaboración junto con todos los miembros del equipo del personal, si les parece que no hay montos suficientes o si recibimos la devolución de otro personal, de otro departamento de que no hay personal disponible o si les parece que una solicitud no es aplicable, una solicitud específica o que puede ser mejor manejada en otro área o si ICANN no es el lugar apropiado para auspiciar o patrocinar esa actividad, estamos trabajando con Heidi, con Silvia y con otros miembros del equipo, y queríamos simplemente alertarlos al respecto como

para que en este momento, en el proceso presupuestario general, formulen la solicitud.

Porque, si bien hay ideas fantásticas y útiles, a veces no encajan y tienen que ser consideradas de manera estratégica más ampliamente. Sólo quería recordarles esto, que tienen la oportunidad de ir a otro público con estas ideas. Gracias.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Ahora creo que tenemos una perspectiva un poco mejor tanto del proceso presupuestario como de los detalles del presupuesto para este año. Anhelamos ver cómo evoluciona este proceso de solicitud presupuestaria y los comentarios publicados en el proyecto de borrador.

XAVIER CALVEZ: Muchas gracias.

ALAN GREENBERG: Nuestra próxima sesión será con Nora Abusitta, ¿y no con alguien más?

NORA ABUSITTA: Vine con Betsy.

ALAN GREENBERG: Entonces le paso la palabra para que dirija la sesión.

NORA ABUSITTA: Gracias. Esta es una de mis actividades favoritas en las reuniones de ICANN, venir a hablar con este grupo sobre lo que hay de nuevo en el departamento de Desarrollo y Responsabilidad Pública. Uno de los motivos por el cual me gusta venir aquí es porque ustedes son unos de los mejor informados sobre lo que nosotros hacemos. Y sin duda uno de los grupos que más opiniones y comentarios me da, que luego se traducen en cambios, programas nuevos, muy buenas ideas.

No voy a hablar demasiado sobre el departamento. Sé que todos ustedes lo conocen. Nuestro rol es desarrollar las herramientas que fortalezcan a la comunidad, que atraigan a más personas y que ayuden a aquellos que ya están aquí a encontrar su camino en el ecosistema. Entonces voy a hablar de los cambios que hemos tenido en el departamento desde la última vez.

Un área que cambió un poquito, no en contenidos sino en liderazgo, es la plataforma de aprendizaje en línea. Como sabrán, Jeff Dunn se fue de ICANN y aceptó un empleo muy bueno con otra organización, lamentamos su partida pero estábamos muy orgullosos de que él podía seguir lo que quería hacer. Tuve la suerte de encontrar a Elizabeth Andrews, que se

incorporó a mi equipo hace poco y que se ocupará de esa plataforma.

Este cambio me obligó a evaluar la estrategia de la plataforma y ajustarla un poco, y Elizabeth, que nosotros la llamamos Betsy así que ustedes también la pueden llamar Betsy, me ayuda ahora a diseñar una nueva estrategia para la plataforma de aprendizaje en línea para que tenga más contenidos locales. Estamos hablando directamente con nuestros amigos en las distintas regiones, tanto empleados de ICANN como miembros de la comunidad, o sea, nos estamos acercando más a la colaboración con las instituciones académicas, estamos hablando por ejemplo con la Universidad de Rabat, ya sea para bien importar sus contenidos o hacer su curación como para que estén disponibles en la plataforma OLP. En los próximos meses verán quizás menos contenidos en inglés y más contenidos locales relevantes, que en mi opinión carecíamos de ellos. Y una de las cosas que nos disparó esto, no sé quién controla las diapositivas, le pido por favor que vayamos a la diapositiva número, bueno, miramos el mapa y en sus orígenes, el OLP estaba diseñado para brindar información sobre la ICANN y el ecosistema de la ICANN para aquellos que no podían venir a la reunión. Sin embargo, el mapa me mostró que los usuarios más habituales de la plataforma estaban en América del Norte, por lo tanto esto no nos permitía avanzar a donde queríamos

llegar, así que yo tuve que ocuparme del mapa personalmente y ver de qué manera poder desarrollar contenidos que fueran relevante a este contenido.

En algunos casos tenía que ver con el tema o el contenido y en otros casos esto tenía que ver con el idioma. Hay información que cubrimos en los idiomas de las Naciones Unidas, pero también en otros idiomas, y para ello le estamos pidiendo a la comunidad que nos ayude. Por lo tanto hemos dedicado ciertas asignaciones presupuestarias para cubrir estos costos y recursos.

Betsy, ¿me estoy olvidando de algo sobre la Plataforma Online? Bueno, una vez más, esta es una plataforma para la comunidad y hecha por la comunidad. Entonces si ustedes tienen algún contenido que les parece que es importante, por favor, hágannoslo saber y lo podemos brindar en otros idiomas y también brindarles herramientas.

Ahora otro cambio u otra actualización por parte de nuestro departamento, es algo que yo les había prometido hacer en la última ocasión, y era revisar los criterios de programa de *Fellowship*, lo hemos hecho, ha sido ya desde hace un tiempo y los criterios que estábamos utilizando excluían a ciertas personas que necesitaban ser incluidas.

Así que por favor pasemos a la diapositiva número 13. Me sorprendió ver que habíamos estado utilizando los mismos criterios durante diez años. Yo hace tiempo no estaba en la ICANN. Pero lo que hicimos fue evaluar cuántos de estos criterios nos habían ayudado y habían contribuido al éxito del programa y cuántos de estos criterios habían excluido a las personas y evitado que pudieran participar.

Creamos una línea de tiempo. Ya habíamos comenzado a trabajar, hicimos mucha investigación sobre qué hacen las otras organizaciones, qué tipo de criterios siguen. No estamos muy adecuados a desarrollar ciertos criterios, entonces yo personalmente prefiero que tomemos algo que sea más bien universalmente aceptado y que lo podamos adaptar a nuestro contexto.

También hay representantes que participan en este proceso. Afortunadamente, el grupo es bastante representativo de la comunidad así que si están interesados en participar, por favor, avísenme. Todavía nos encontramos en la etapa de investigación, como mencioné anteriormente, y espero que para finales de marzo podamos desarrollar un informe borrador que evalúe las debilidades de estos criterios del programa y que podamos avanzar.

No vamos a adoptar nada hasta que no discutamos el tema con la comunidad y que todos estén cómodos con las próximas etapas. Estamos analizando muchos aspectos de estos, estamos analizando si la gente fue excluida intencionalmente, estamos teniendo en cuenta el tema de geografía, de género y diferentes tipos de agrupaciones. Así que por favor participen, es sumamente importante que lo hagan, yo quiero asegurarme de que esta vez lo hagamos bien.

Ahora me voy a detener aquí porque no creo que haya algo más nuevo para contarles – ah, perdón, sí, tengo algo más para decirles. Pasemos a la diapositiva número 18, por favor. Algo que comenzamos a hacer fue lo siguiente. Comenzamos a trabajar con nuestros compañeros en las diferentes regiones en relación al ecosistema en torno a la industria del DNS, por ejemplo Oriente Medio acaba de hacer un informe sobre su industria donde identificaron ciertos factores en torno al DNS que han causado una debilidad en la industria.

Actualmente nos encontramos analizando diferentes maneras de fortalecer el ecosistema en relación al DNS. Hemos lanzado un programa piloto llamado *Youthcomm* que ayuda a educar a las personas jóvenes y a informarlas en sus propias comunidades, y afortunadamente ellos van a comenzar a tener conocimiento sobre la ICANN de tal modo que puedan también diseminar este conocimiento.

Voy a detenerme aquí y tomar alguna pregunta. Nos estamos quedando sin tiempo. Gracias.

ALAN GREENBERG: Seun, adelante, tiene la palabra.

SEUN OJEDEJI: Muchas gracias por la presentación. Bueno, con respecto al *e-learning*, yo fui una de las personas que utilizó esos recursos y debo decir que no estoy muy contento de que esto haya pasado de ser una plataforma abierta a ser una plataforma que no lo es. No sé por qué esto ha sucedido, si es que de verdad se hizo así.

Y el otro comentario que quiero hacer es el siguiente. Usted mencionó el hecho de que están recibiendo usuarios de regiones, por ejemplo de África. A mí me gustaría señalar que algunos de los datos que se están recibiendo realmente provienen de África, de los ISPs de las regiones. Así que teniendo en cuenta esto y teniendo en cuenta que hay direcciones IP también aquí, hay que tener en cuenta el tráfico.

El último comentario que quiero hacer tiene que ver con la revisión del Programa de *Fellowship*. ¿Hay alguna etapa en la cual se vaya a presentar esto para comentario público o simplemente no se va a hacer? Gracias.

BETSY ANDREWS: Soy miembro del departamento de DPR y soy personal de la ICANN y puedo responder sobre los cambios en la Plataforma Online. Nosotros cambiamos a un operador distinto por tres razones. En primer lugar porque el sistema que estábamos usando no permitía incorporar vídeos, ahora podemos incorporarlos más fácilmente podemos incorporar. Otra razón tiene que ver con el presupuesto y la tercera razón es que es más amistoso porque permite una mejor adaptación de los diferentes idiomas. Queremos que las personas puedan aprender toda la información en el idioma con el cual se sientan cómodas, y a mí me gustaría poder ayudar a las personas dentro del ecosistema a que generen contenidos en sus idiomas nativos para que otras personas también lo puedan utilizar. Estas son las tres razones por las cuales nosotros cambiamos de plataforma.

NORA ABUSITTA: Y en cuanto a los datos, creo que los datos están basados en la gente que se registra y que indica, no es únicamente de los ISPs.

En cuanto al programa de *Fellowship*, honestamente nosotros estamos considerando poner todo esto, colocar el informe preliminar y final para comentario público, porque queremos asegurarnos de que lo estamos haciendo bien en esta ocasión.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Sandra tiene la palabra.

SANDRA HOFERICHTER: Muchas gracias, Alan. Muchas gracias, Nora. Siempre es un placer tenerla aquí con nosotros. Usted dijo que piensa que no se deben desarrollar los propios criterios de *Fellowship* sino más bien incorporar algo que sea universalmente aceptable y quizás de otra organización, ¿entendí bien? ¿Es lo que usted dijo?

NORA ABUSITTA: Gracias, Sandra. Mi punto de vista es personal. Pero yo tomo las recomendaciones del grupo en realidad. A mí me preocupa esta cosa de tener que inventar nuestros propios criterios y no tomar criterios que ya existen y que ya han sido probados, porque esto da un margen mayor de error. Pero finalmente, si el grupo de trabajo viene a nosotros y nos da una recomendación que dice que la ICANN es única y que tiene que desarrollar sus propios criterios, así es como lo vamos a hacer. Pero yo preferiría crear esto en criterios que ya estén creados o que ya existan.

SANDRA HOFERICHTER: Desde mi punto de vista yo recomendaría que la ICANN desarrolle sus propios criterios por algunas razones. Aquí

estamos hablando mucho sobre la difusión externa, y todo el mundo en la comunidad tiene la misma opinión en cuanto a que somos una organización de naturaleza única y como tal necesitamos también criterios únicos para un programa tan importante, porque el programa de *Fellowship* ha probado ser la mejor manera de hacer participar a las nuevas personas, y creo que hasta el momento ha sido una historia de éxito. Obviamente hay que mejorar, está bien, hace diez años que lo tenemos y tiene sentido mejorarlo. Pero yo recomendaría sólidamente que tengamos en cuenta a los ex *fellows* en este desarrollo de los criterios y también a otros *fellows* dentro del proceso.

También hablo en mi nombre propio, yo estoy organizando la escuela de gobernanza de Internet y aquí nosotros tenemos en cuenta que cuando teníamos criterios antiguos nosotros queríamos encontrar a alguien que ya fuera un *fellow* dentro de la ICANN, porque esto hacía que esta persona fuese más interesante para nosotros, y en realidad yo creo que estos criterios dentro del programa de *Fellowship* son tan importantes y son tan únicos en su naturaleza para la ICANN que yo sugeriría tomar en cuenta criterios únicos. Por supuesto estoy de acuerdo en analizar lo que están haciendo otras instituciones, pero no se me ocurre otra organización que tenga una naturaleza similar a la que tiene la ICANN.

ALAN GREENBEREG: Muchas gracias. Nos hemos quedado sin tiempo. ¿Cuándo termina el receso para el café? Le pregunto al personal. Bueno, nos quedan cuatro oradores, a mí no me gustaría quedarme hasta que empiece la próxima sesión, perdón, ¿cuánto tiempo se pueden quedar los intérpretes con nosotros? Cinco minutos más. Bueno, entonces tenemos cinco minutos más como máximo, así que yo no voy a tomar tiempo de mi introducción. Tenemos cuatro oradores, tenemos que hacer las preguntas si queremos también respuestas, y les vamos a dar un minuto a cada uno, así que le voy a dar la palabra ahora a Maureen.

MAUREEN HILYARD: Muchas gracias. Dos comentarios. Uno tiene que ver con la Plataforma Online. Hemos estado hablando de la importancia de extenderla, pero no hemos dedicado mucho tiempo al tema de los idiomas, entonces quizá tengamos que incorporar algún idioma universal que por lo general tiene que ver con los gráficos, con caracteres... de modo tal que el texto sea mínimo y por tanto el idioma sea mínimo, y que sea mucho más fácil entender el contexto de la ICANN.

También el segundo comentario tiene que ver con el programa de *Fellowship* y la importancia de incluir gente en el panel que ya pueda provenir de países en desarrollo, estudiantes o participantes que vengan de estos sectores. Y también quisiera

mencionar el hecho de que tenemos que poner mucho énfasis en las métricas y cómo vamos a medir la efectividad del programa de *Fellowship* con respecto a la comunidad, si es que estas personas vuelven a sus comunidades. Y también tenemos que ver qué es lo que se va a implementar antes de que la gente tenga otra posibilidad de participar en el programa de *Fellowship*. Tenemos que evaluar que esto funcione de manera efectiva. Gracias.

ALAN GREENBERG: ¿Alguien del equipo quiere responder? Ariel.

ARIEL LIANG: Tenemos un comentario de la participación remota [inaudible] dice “¿Quién es la autoridad para redactar y publicar cursos relevantes dentro de la plataforma de *e-learning* de la ICANN para el desarrollo de cursos de idiomas en otros idiomas? Yo utilizo una plataforma nueva y antigua y considero que cerrar las posibilidades de plataforma es algo que se pierde”.

NORA ABUSITTA: A ver, no entendí muy bien la pregunta, pero si la pregunta es quién puede crear contenido, la respuesta es: todo el mundo. Hay ciertos procedimientos que hay que seguir y tienen que ser fácticos, tienen que estar relacionados con las cuestiones que se

abordan dentro de la comunidad de la ICANN, pero todo el mundo puede crear un curso gratuitamente.

ALAN GREENBERG: Gracias. Wafa tiene la palabra.

Wafa DAHMANI ZAAFOURI: Tenemos la oportunidad de tener esta presentación hoy por la mañana con su compañero Lauren, y yo le hice una pregunta para esta diapositiva. ¿Cómo eligen los países? Usted dijo que es el resultado de algunos estudios del Medio Oriente, pero veo que Sudáfrica, que es uno de los países que tienen ciertas debilidades, y nosotros sabemos que Sudáfrica en realidad es el país donde la industria de dominio tiene mayor evolución. No sé por qué eligieron Sudáfrica.

NORA ABUSITTA: Bueno, esto son partes interesadas que se acercaron a nosotros con mucho énfasis y entusiasmo para trabajar, así que lo que yo quería decir o a lo que me refería con el estudio del DNS, y di el ejemplo de Oriente Medio como ejemplo, pues ahora estamos en el Medio Oriente lanzando un programa para promover la producción de contenidos a nivel local que sean relevantes para el Medio Oriente, así que vamos a analizar el estudio del DNS para América Latina, esto puede ser algo totalmente diferente,

así que yo quería darles un ejemplo de que desarrollamos un proyecto menor, que lo testeamos, vimos qué sucedía y luego lo replicamos en otros programas y en otros lugares.

ALAN GREENBERG: Gracias. Judith tiene la palabra.

JUDITH HELLERSTEIN: En cuanto a ICANN Learn, yo sé que tienen diferentes idiomas, pero también comprendo que los vídeos y los subtítulos se están incorporando. ¿Van a considerar esto? Porque una de las razones por las cuales la gente no piensa en esto es porque nunca lo ha hecho, nunca lo han considerado. También al igual que tenemos el soporte lingüístico e intérpretes, tendríamos que tener subtítulo de igual manera.

BETSY: Estamos totalmente de acuerdo con usted y esto está en curso. Una de las cuestiones que tenemos es que tenemos que volver a los vídeos que ya están y traducir los subtítulos o subtitularlos, lo cual resulta muy costoso. Otras cuestiones que estamos implementado es que hay cursos que se están revisando y estamos trabajando con el *script* lo cual resulta muy costo-efectivo, para que podamos llegar a diferentes personas y a distintos idiomas.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Muchas gracias, Nora y Betsy.

NORA ABUSITTA: Un comentario más. Todos los cambios que se han hecho o todas las mejoras que se implementaron tienen que ver con las mejoras que han planteado los usuarios, así que por favor contribuyan. Es esencial para nosotros.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Nos volvemos a reunir en 22 minutos. Por favor, sean puntuales. Gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]